

**Ștefan Gabriel BURCEA**  
coordonator

**Mihaela PĂCEȘILĂ**  
**Sofia Elena COLESCA**  
**Ana Mădălina POTCOVARU**  
**Roxana BRIȘCARIU**  
**Cătălin PÎRVU**

# **Ghid de redactare academică**

Colecția  
Administrație și management public

**Editura ASE**  
**București**  
**2017**



## ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI

Copyright © 2017, Ștefan Gabriel Burcea, Mihaela Păceșilă, Sofia Elena Colesca, Ana Mădălina Potcovaru, Roxana Brișcariu, Cătălin Pîrvu

Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate autorilor.

### Editura ASE

Piața Romană nr. 6, sector 1, București, România

cod 010374

www.ase.ro

www.editura.ase.ro

editura@ase.ro

### Referenți:

Prof. univ. dr. Elvira Nica

Prof. univ. dr. Constantin-Marius Profiroiu

### Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**Ghid de redactare academică** / Ștefan Gabriel Burcea (coord.), Mihaela

Păceșilă, Sofia Elena Colesca, ... – București : Editura ASE, 2017

Conține bibliografie

ISBN 978-606-34-0206-7

I. Burcea, Ștefan Gabriel (coord.)

II. Păceșilă, Mihaela

III. Colesca, Sofia Elena

001.8

### Editura ASE

**Redactare, tehoredactare și copertă:** Claudia-Marinela Dumitru

### Colegiul științific:

Prof. univ. dr. Armenia Androniceanu

Prof. univ. dr. Constantin-Marius Profiroiu

Prof. univ. dr. Sofia Elena Colesca

Conf. univ.dr. Cristina Alpopi

Conf. univ. dr. Ruxandra-Irina Popescu

Conf. univ. dr. Elvira Nica

Lect. univ. dr. Oana-Matilda Sabie



Autorii își asumă întreaga responsabilitate pentru ideile exprimate, pentru originalitatea materialului și pentru sursele bibliografice menționate.

|  |            |
|--|------------|
| <b>Lista tabelelor .....</b>   | <b>4</b>   |
| <b>Lista casetelor explicative .....</b>                             | <b>4</b>   |
| <b>Lista figurilor .....</b>   | <b>4</b>   |
| <b>Cuvânt-înainte .....</b>  | <b>5</b>   |
| <b>1. Introducere în redactarea academică .....</b>                  | <b>9</b>   |
| Ștefan Gabriel Burcea  |            |
| <b>2. Lucrarea academică de cercetare</b>                            |            |
| <b>Scopul, structura și cerințele unei lucrări academice.....</b>    | <b>15</b>  |
| Cătălin Pîrvu și Ștefan Gabriel Burcea                               |            |
| <b>3. Tipurile de lucrări academice.....</b>                         | <b>29</b>  |
| Mihaela Păceșilă   |            |
| <b>4. Documentarea asupra temei lucrării academice</b>               |            |
| <b>Identificarea și selectarea surselor bibliografice.....</b>       | <b>43</b>  |
| Ana Mădălina Potcovaru   |            |
| <b>5. Elaborarea stadiului actual al cunoașterii</b>                 |            |
| <b>Citarea și parafrazarea surselor bibliografice .....</b>          | <b>53</b>  |
| Ștefan Gabriel Burcea, Ana Mădălina Potcovaru și Cătălin Pîrvu       |            |
| <b>6. Revizuirea conținutului și finalizarea redactării</b>          |            |
| <b>unei lucrări academice.....</b>                                   | <b>65</b>  |
| Roxana Brișcariu   |            |
| <b>7. Plagiatul și evitarea plagierii lucrărilor academice .....</b> | <b>75</b>  |
| Ștefan Gabriel Burcea și Mihaela Păceșilă                            |            |
| <b>8. Instrumente digitale utilizate în redactarea</b>               |            |
| <b>lucrărilor academice .....</b>                                    | <b>85</b>  |
| Sofia Elena Colesca  |            |
| <b>Referințe bibilografice.....</b>                                  | <b>105</b> |
| <b>Anexe .....</b>   | <b>111</b> |

## Lista tabelelor

|   |    |
|---|----|
| Tabelul 1. Diferențierea stilurilor personal și academic de redactare a unui text.....                        | 14 |
| Tabelul 2. Exemple de conectori utilizați în redactarea bibliografiei adnotate .....                          | 39 |
| Tabelul 3. Exemple de surse bibliografice primare și secundare pentru elaborarea unei lucrări academice ..... | 50 |
| Tabelul 4. Citarea sau parafrizarea unei surse bibliografice? .....   | 61 |

## Lista casetelor explicative

|  |    |
|--|----|
| Caseta 1. Expresii uzuale în redactarea introducerii .....                                 | 20 |
| Caseta 2. Abordări ale redactării introducerii unei lucrări academice .....                | 21 |
| Caseta 3. Formatarea bibliografiei în stilul Harvard .....                                 | 25 |
| Caseta 4. Sfaturi utile pentru realizarea documentării .....                               | 44 |
| Caseta 5. Evaluarea credibilității unei surse bibliografice .....                          | 46 |
| Caseta 6. Evaluarea credibilității unei surse electronice .....                            | 49 |
| Caseta 7. Abordarea unei lucrări academice de cercetare .....                              | 55 |
| Caseta 8. Cerințele argumentelor și argumentării în lucrările academice .....              | 57 |
| Caseta 9. Expresii uzuale pentru prezentarea fluentă a ideilor în lucrările academice..... | 63 |
| Caseta 10. Verificarea conținutului științific al lucrării academice .....                 | 67 |
| Caseta 11. Cuvinte și expresii de legătură utilizate în redactarea academică .....         | 68 |
| Caseta 12. Revizuirea unei lucrări academice .....   | 74 |
| Caseta 13. Tipurile de plagiat .....   | 80 |
| Caseta 14. Instrumente online de detectare a plagiatului .....                             | 83 |

## Lista figurilor

|   |     |
|---|-----|
| Figura 1. Vizualizarea zonei rezervată antetului în pagina de lucru .....                   | 86  |
| Figura 2. Fereastra de dialog Page Number Format .....                                      | 87  |
| Figura 3. Fereastra de dialog Footnote and Endnote .....                                    | 89  |
| Figura 4. Panoul Styles .....   | 90  |
| Figura 5. Fereastra Modify Style .....  | 90  |
| Figura 6. Fereastra de dialog Index and Tables, secțiunea Table of Contents .....           | 91  |
| Figura 7. Fereastra de dialog Caption .....   | 93  |
| Figura 8. Fereastra Cross-Reference .....   | 93  |
| Figura 9. Fereastra Table of Figures .....  | 94  |
| Figura 10. Fereastra Source Manager .....   | 96  |
| Figura 11. Fereastra Create Source .....  | 96  |
| Figura 12. Lansarea unei căutări în Google Scholar .....                                    | 97  |
| Figura 13. Detaliile (exemplu) rezultatelor căutării în Google Scholar .....                | 98  |
| Figura 14. Stiluri diferite de citare pentru o referință științifică din Google Scholar ... | 98  |
| Figura 15. Pagina de căutare pe platforma Proquest .....                                    | 101 |
| Figura 16. Pagina principală cu rezultatele căutării .....                                  | 101 |
| Figura 17. Caseta Cite pe platforma Proquest .....  | 102 |
| Figura 18. Pagina de căutare avansată a platformei Proquest .....                           | 103 |

Intensificarea preocupărilor din mediul științific, și în general din spațiul public, vizând etica cercetării și condițiile de elaborare a lucrărilor academice, la toate cele trei cicluri universitare (licență, masterat și doctorat) constituie motivul esențial al apariției *Ghidului de redactare academică*. Ignoranța unor autori cu privire la respectarea cerințelor de etică academică în redactarea lucrărilor, inexistența unor abilități generale de scriere academică și necunoașterea de către studenți a rigorilor și cerințelor speciale ale elaborării unei lucrări de cercetare, confundarea în mod repetat a stilurilor de citare, parafrizare și redactare a bibliografiei unei lucrări, dar și alte greșeli frecvente legate de metodologia cercetării și de redactarea unei lucrări academice, au determinat un colectiv tânăr, dar experimentat, de autori să abordeze într-o manieră pragmatică problematica redactării rezultatelor unei cercetări și să publice prezenta lucrare sub forma unui ghid practic.

Ghidul completează și întregește eforturile anterioare ale conducerii Facultății de Administrație și Management Public din cadrul Academiei de Studii Economice din București, în vederea dezvoltării unui set de competențe și abilități de cercetare pentru cursanții programelor de studii de licență și masterat. Introducerea în planul de învățământ al anului I de studii, ciclul licență, a disciplinei „Introducere în metodologia cercetării în științele sociale” a fost urmată de o decizie similară pentru ciclul de master, în planul de învățământ al anului II de studii, unde figurează disciplina „Seminar științific”. Cea mai recentă măsură, menită să contribuie la dezvoltarea capabilităților și abilităților studenților de a redacta un text într-o manieră academică, a fost reprezentată de introducerea disciplinei „Redactare academică” în planul de învățământ al anului III de la ciclul licență, începând cu promoția 2017-2020.

Elaborarea unor ghiduri pentru lucrările de licență și disertație se înscrie în cadrul aceluiași preocupări, de a dezvolta abilitățile studenților privind redactarea unor lucrări de cercetare de calitate. Însă eforturile derulate până în prezent vizează dezvoltarea competențelor și abilităților ce țin preponderent de elaborarea instrumentarului de cercetare și

desfășurarea cercetării propriu-zise, și nu de forma și structura lucrării de finalizare a studiilor, de cerințele relevante de scriere academică sau de condițiile ce trebuie respectate pentru prezentarea coerentă a rezultatelor cercetării sub forma unei lucrări științifice. Considerăm că devine astfel extrem de necesară și oportună elaborarea unui ghid care să dezvolte coordonatele esențiale ale redactării academice și care să poată fi utilizat ca instrument suport în redactarea lucrărilor de cercetare și implicit în coordonarea elaborării lucrărilor de finalizare a studiilor, atât la ciclul licență, cât și la ciclul masterat.

În contextul proiectului „*Academic Writing pentru lucrările de cercetare în domeniile Resurse Umane și Administrație Publică – AWRUAP*”, implementat la nivelul Facultății de Administrație și Management Public la finalul anului 2016 și finanțat de Ministerul Educației și Cercetării Științifice prin Fondul pentru Finanțarea Situațiilor Speciale, echipa de proiect formată din autorii acestei lucrări a considerat oportună elaborarea și publicarea unui material consistent, care să faciliteze dezvoltarea cunoașterii în domeniu, atât pentru studenți și masteranzi, cât și pentru doctoranzi și tineri cercetători.

*Ghidul de redactare academică* detaliază principalele „ancore” ce permit unui tânăr cercetător să prezinte într-o formă coerentă, atractivă și în mod argumentat rezultatele propriei cercetări. În conținutul ghidului sunt avute în vedere aspecte ce țin de scopul și cerințele unei lucrări academice, care, într-un capitol ulterior, sunt particularizate pe mai multe tipuri de lucrări academice. Ghidul dezvoltă într-un limbaj accesibil etapele elaborării unei lucrări academice, cu accent deosebit pe documentarea în vederea realizării cercetării, pe redactarea stadiului actual al cunoașterii, pe explicarea detaliilor legate de citarea și parafrizarea surselor bibliografice consultate pe parcursul procesului de documentare și pe detalierea modului în care se argumentează propriile puncte de vedere. Procesul sistematic de recitare și revizuire a lucrării și câteva elemente de bază legate de tehnoredactarea unei lucrări academice întregesc setul de competențe pe care le dezvoltă prezenta lucrare și pe care le considerăm necesare pentru dezvoltarea armonioasă a abilităților de redactare academică. Un capitol distinct al ghidului vizează problematica plagierii lucrărilor academice și metodele prin care se poate preveni/evita plagiatul.

Lucrarea este gândită și redactată sub forma unui ghid practic, alternând aspectele de ordin teoretic cu exemplele concrete, scopul fiind

acela de a crește gradul de înțelegere, însușire și/sau aprofundare cu privire la normele elementare de redactare a unui text academic. Abundența de casete explicative și multitudinea de exemple oferite, în conținutul lucrării sau în anexe, mijlocesc îndeplinirea scopului esențial al ghidului, acela de a dezvolta în plan practic abilitățile de a scrie eficient academic, de a argumenta logic opinii, de a emite și transmite coerent idei, de a cita și parafraza corect sursele bibliografice consultate și, în final, de a evita practica plagierii în redactarea lucrărilor academice.

Fără a avea pretenția epuizării subiectului abordat, autorii supun atenției cititorului cerințele de bază ale redactării academice, într-o formă cât mai accesibilă studenților, masteranzilor, doctoranzilor și tinerilor cercetători. Suntem conștienți de perfectibilitatea modului de abordare a problematicii și de aceea suntem deschiși oricăror propuneri și/sau critici pertinente din partea cititorilor, care vor fi preluate pentru a fi introduse în edițiile viitoare ale *Ghidului de redactare academică*.

Mulțumirile noastre se îndreaptă către conducerea Academiei de Studii Economice din București și a Direcției Managementul Cercetării și Inovării, pentru că au făcut posibilă accesarea finanțării proiectului în cadrul căruia a fost publicată această lucrare, dar și către echipa managerială a Facultății de Administrație și Management Public, pentru suportul acordat în implementarea proiectului.

*20 iulie 2017*

*Autorii*